

Scooter Traveler
Mobility Scooter Traveler
Ref.: SP9TRAVEL-12



Índice

1. Generalidades	2
2. Seguridad	3
3. Descripción del producto.....	4
4. Montaje	4
5. Utilización.....	6
6. Desmontaje y Transporte	8
7. Mantenimiento	10
8. Después del uso	10
9. Solucionador de problemas.....	11
10.Garantía.....	12

© 2025 Ayudas Tecno Dinámicas S.L. Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción, distribución o modificación, total o parcial, de este documento sin la autorización previa y por escrito de Ayudas Tecno Dinámicas S.L.

Ayudas Tecno Dinámicas S.L. se reserva el derecho de actualizar o modificar las especificaciones del producto en cualquier momento y sin previo aviso.

1. Generalidades

1.1. Introducción

Este manual contiene información esencial para el uso seguro y adecuado del producto. Para garantizar su seguridad durante la utilización del mismo, lea atentamente este documento y siga todas las instrucciones indicadas.

No utilice el producto sin antes haber leído y comprendido completamente este manual. Si tiene dudas o requiere más información, consulte a un profesional sanitario familiarizado con su condición específica, quien podrá asesorarle sobre el uso correcto y los ajustes necesarios.

Asegúrese de estar consultando la versión más actualizada de este manual. Puede descargar la última versión en formato PDF desde el sitio web oficial de [Ayudas Dinámicas](#).

Si tiene dificultades para leer el tamaño de letra del manual impreso, puede acceder al documento digital en formato PDF desde nuestro sitio web, donde podrá ajustar el tamaño del texto según sus preferencias.

Para información adicional sobre el producto, incluyendo avisos importantes de seguridad o posibles retiradas, póngase en contacto con su distribuidor autorizado o contacte a Ayudas Tecno Dinámicas S.L.

En caso de accidente grave relacionado con el producto, informe inmediatamente a Ayudas Tecno Dinámicas S.L.

1.2. Símbolos

En este documento se utilizan símbolos y señales que hacen referencia a peligros o usos poco seguros que podrían provocar lesiones físicas o daños materiales. A continuación, se describen estos símbolos:

	ADVERTENCIA Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar la muerte o lesiones graves
	PRECAUCIÓN Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves o de poca gravedad.
	AVISO Indica una situación que, si no se evita, puede ocasionar daños en la propiedad.

1.3. Información sobre la garantía

La garantía se extiende, según la ley vigente de garantías que hace referencia a todos los defectos de los materiales o de fabricación. Quedan excluidos de la garantía los desperfectos ocasionados por el desgaste natural o por el uso indebido.

Las reclamaciones relativas a la garantía solo pueden efectuarse a través del distribuidor en el que se adquirió el producto.

1.4. Limitación de responsabilidad

Ayudas Tecno Dinámicas S.L. no se responsabiliza de los daños ocasionados por:

- El incumplimiento de las indicaciones contenidas en este manual de usuario.
- Un uso incorrecto o inadecuado del producto.
- El desgaste natural derivado del uso y tiempo.
- Un montaje o instalación incorrecta realizada por el comprador o por terceros no autorizados.
- Modificaciones técnicas no autorizadas.
- El uso de piezas de recambio inadecuadas o no autorizadas.

1.5. Cumplimiento

La calidad es un pilar esencial para Ayudas Tecno Dinámicas S.L.

Este producto cuenta con la marca CE conforme al Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios, clasificación Clase I.

1.6. Vida útil

La vida útil prevista de este producto es de cinco años, siempre que se use diariamente siguiendo las instrucciones de seguridad, se respeten los intervalos de mantenimiento y se utilice correctamente según lo indicado en este manual. La duración real puede variar según la frecuencia e intensidad de uso.

2. Seguridad

2.1. Información de seguridad

En esta sección se incluye información importante de seguridad para la protección del usuario.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones

Asegúrese siempre de que el producto ha sido correctamente montado siguiendo las instrucciones del fabricante. Si los componentes o accesorios no están bien fijados, existe riesgo de sufrir lesiones tanto el usuario como las personas que lo manipulen.



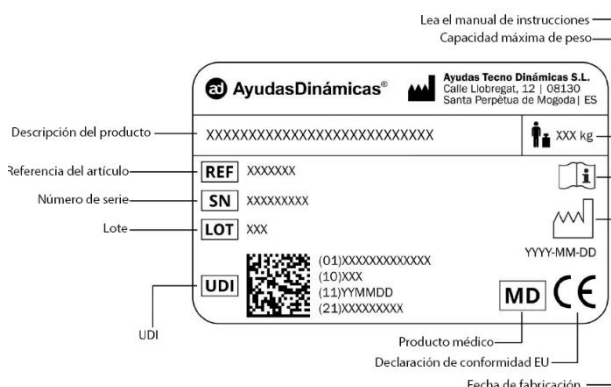
¡ADVERTENCIA!

Riesgo de pérdida de garantía

Utilice únicamente componentes, repuestos y/o accesorios originales, o aquellos aprobados por Ayudas Tecno Dinámicas S.L., con el fin de realizar cualquier operación sin que ello suponga alteraciones o modificaciones en el dispositivo. El incumplimiento de esta indicación eximirá a la empresa de toda responsabilidad por un funcionamiento incorrecto y por los daños que el dispositivo pudiera causar a personas y/o bienes, además de invalidar la garantía y la conformidad con el Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios.

2.2. Etiquetas y símbolos en el producto

La etiqueta de identificación se fija en el chasis del scooter y le ofrece la siguiente información:



2.3. Interferencias electromagnéticas

La versión estándar de su scooter ha sido probada para verificar el cumplimiento de los requisitos aplicables en materia de radiación electromagnética (requisitos EMC).



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de interferencias electromagnéticas

A pesar de estas pruebas, no se puede descartar lo siguiente:

- Interferencias de radiación electromagnética que afecten al funcionamiento del scooter. Por ejemplo, teléfonos móviles, grandes equipos médicos u otras fuentes de radiación electromagnética.
- Que el scooter interfiera en campos electromagnéticos externos. Por ejemplo, puertas automáticas de tiendas, sistemas de alarma antirrobo o mandos de apertura de garajes.
- En algunas configuraciones equipadas con un controlador R-net, es posible que situaciones extremas de descarga eléctrica provoquen un mensaje de error en la pantalla ("ISM over-current"). Si esto ocurre, simplemente apague el scooter durante unos segundos y vuelva a encenderla para borrar el fallo.

3. Descripción del producto

3.1. Descripción del producto

El scooter es ligero, versátil e ideal para viajar gracias a su fácil plegado.

3.2. Uso previsto

Este scooter está diseñado para usuarios que necesiten realizar desplazamientos, con un peso máximo de 130 kg. Es una solución idónea para la movilidad diaria y para mejorar la calidad de vida.

Puede utilizarse tanto en interiores como en exteriores, y ha sido concebido exclusivamente para circular sobre superficies firmes y llanas.

3.3. Indicaciones

El uso del scooter está indicado a:

- Proporcionar una solución práctica para la movilidad diaria.
- Adaptarse al estilo de vida del usuario.
- Ofrecer seguridad y facilidad de uso.

3.4. Contradicciones

El uso del scooter no está indicado en los siguientes casos:

- Trastornos de la percepción.
- Trastornos graves del equilibrio.
- Pérdida de las extremidades superiores.
- Incapacidad para mantenerse sentado.
- Visión reducida o insuficiente.
- Peso corporal superior a 130 Kg.
- Menores de 18 años.

No debe utilizarse para transportar a más de una persona al mismo tiempo.

3.5. Estructura del scooter

1. Panel del manillar
2. Portabotellas
3. Asiento
4. Reposabrazos
5. Mecanismo de plegado del asiento/Base del asiento
6. Asa de transporte
7. Rueda delantera
8. Rueda trasera
9. Luz delantera
10. Cesta
11. Batería



4. Montaje

El scooter llegará cuidadosamente embalado en una caja de cartón. Se recomienda que dos personas estén disponibles para retirar el embalaje y montarlo por primera vez. Debe comunicarse inmediatamente al transportista cualquier daño que pueda haberse producido durante el transporte. Recuerde conservar el embalaje hasta que el transportista haya verificado el contenido y se haya aceptado el material.



¡ADVERTENCIA!

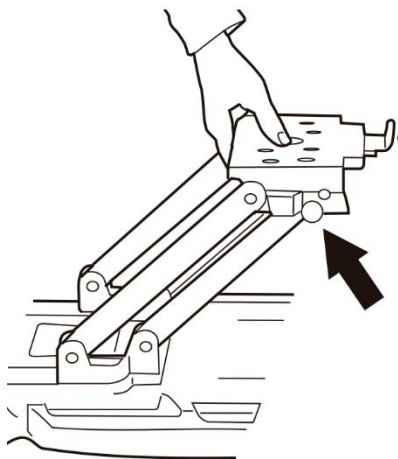
Riesgo de lesiones

Seguir cuidadosamente las instrucciones de instalación; en caso de duda sobre los procedimientos, contactar con el distribuidor autorizado. Mantener los dedos alejados de las partes móviles durante el montaje, desmontaje o regulación. Tras cada montaje comprobar que todos los elementos estén correctamente colocados y fijados y que las partes funcionen adecuadamente.



4.1. Despliegue del asiento

1. Para desplegar y plegar el asiento, tire de los dos muelles negros situados en los dos laterales de la base del asiento.
2. Mientras tira de los muelles hacia el exterior, eleve simultáneamente la base del asiento. Una vez haya subido ligeramente, puede soltar los muelles.
3. Cuando la base del asiento esté completamente elevada, escuchará un “clic”, lo que indica que ha quedado correctamente fijada.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones

de que la base del asiento quede correctamente bloqueada en su posición.



¡ADVERTENCIA!

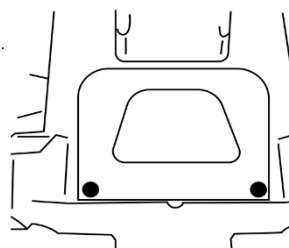
Riesgo de lesiones

Durante el plegado y el despliegue, extreme la precaución con las partes móviles, ya que existen puntos de atrapamiento.

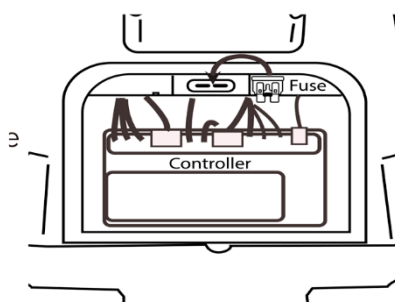
4.2. Montaje del fusible

Para activar el scooter hay que instalar el fusible.

1. Desenrosque los dos pomos de la tapa de la centralita, situada debajo del asiento.

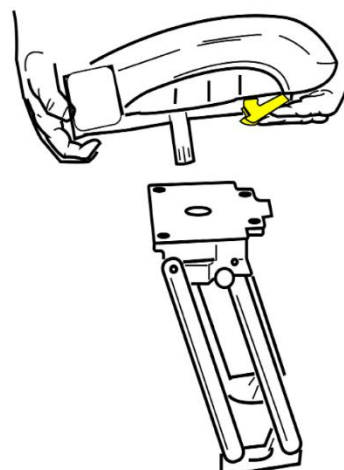


2. Una vez abierta la tapa, en el interior se encuentran dos fusibles; uno de ellos es de recambio. Para activar las funciones eléctricas del scooter, es necesario instalar un fusible en el alojamiento correspondiente.



4.3. Montaje del asiento

1. Una vez colocada correctamente la base del asiento, sujete el asiento y presione la palanca amarilla, tal como se muestra en la imagen.
2. Inserte el asiento en el orificio visible de la base del asiento y, a continuación, suelte la palanca amarilla.
3. Se escuchará un “clic”, lo que indica que el asiento ha quedado correctamente instalado.



4.4. Montaje del reposabrazos

Eleve los reposabrazos hasta la posición levantada antes de sentarse en el asiento.



4.5. Montaje del portabotellas

Instale el portabotellas utilizando la llave Allen con la llave suministrada.



4.6. Montaje de la cesta de almacenamiento

Coloque la cesta en su rail hasta que suene un click.



5. Utilización

5.1. Utilización del reposabrazos

Para elevar los reposabrazos y facilitar una transferencia lateral, tire de ellos hacia arriba hasta la posición levantada.

Para abatirlos hacia abajo, elévelos tirando hacia arriba y desplácelos ligeramente hacia el exterior; a continuación, suéltelos y el reposabrazos descenderá completamente, ocupando el mínimo espacio.

5.2. Freno electromagnético

El scooter está equipado con un freno electromagnético eléctrico, que detiene automáticamente el scooter en caso de agotamiento completo de la batería o cuando el acelerador no está accionado. Este mecanismo cumple con la normativa europea de seguridad vigente.

Para permitir el movimiento libre del scooter sin utilizar el joystick, el freno electromagnético debe desembragarse mediante el botón situado en la parte trasera de la base del scooter. Al mover el botón en la posición "I", el scooter puede desplazarse manualmente, quedando deshabilitado el control mediante el mando del manillar.

En la posición opuesto, "O", se activa nuevamente la función del freno electromagnético, permitiendo la conducción únicamente mediante el manillar y su acelerador.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones

No cambie el modo del scooter mientras se encuentre en una pendiente.

5.3. Manillar

Ajuste del ángulo del manillar:

1. Sujete las empuñaduras del manillar y, a continuación, presione y mantenga pulsada la palanca amarilla de ajuste.
2. Inclíne el manillar hasta una posición cómoda y suelte la palanca de ajuste para fijarlo.



Controles del manillar:



Llave de contacto

Inserte la llave y gírela en el sentido de las agujas del reloj para encender el scooter.

Indicador de batería

Muestra el nivel de carga de la batería:

- **VERDE:** batería completamente cargada.
- **AMARILLO:** batería aproximadamente a media carga.
- **ROJO:** batería baja; debe cargarse pronto.

Regulador de velocidad

- Gire **en sentido antihorario** para **aumentar** la velocidad (hacia el icono de la liebre).
- Gire **en sentido horario** para **reducir** la velocidad (hacia el icono de la tortuga).

Interruptor de luces

- Pulse **(-)** para encender las luces delanteras y traseras.
- Pulse **(0)** para apagar las luces delanteras y traseras.

Palanca de aceleración

- Con la **mano derecha**, presione la palanca para avanzar.
- Con la **mano izquierda**, presione la palanca para retroceder.
Al soltarla, vuelve al centro y el freno se activa automáticamente.

Botón de claxon - Pulse para hacer sonar el claxon.

5.4. Conducción

1. Comprobar que la palanca de embrague se encuentra en modo de conducción.
2. Encender la alimentación.
3. Ajustar la velocidad.
4. Manejar el manillar según las siguientes indicaciones:
 - Para avanzar, empujar la maneta con la mano derecha.
 - Para retroceder, empujar la maneta con la mano izquierda.
 - Para girar a la derecha, mover el manillar hacia la derecha.
 - Para girar a la izquierda, mover el manillar hacia la izquierda.
 - Para detener el scooter, soltar la palanca de aceleración; se detendrá automáticamente con el freno electromagnético.

5.5. Instrucciones de carga

En este modelo de scooter existen dos maneras de realizar una carga de la batería, la primera es des del mismo manillar del scooter; la segunda, es directamente enchufando la batería.

Para cargar des del manillar:



Para cargar des de la batería:



1. Apagar la alimentación utilizando el botón la llave del scooter.
2. Conectar el enchufe del cable de alimentación del cargador a una toma de corriente estándar. El indicador LED del cargador se iluminará en ROJO durante la carga y en VERDE cuando la batería esté completamente cargada.
3. Una vez finalizada la carga, desconecte el cargador tanto de la toma de corriente como del mando o del pack de baterías.

5.6. Extracción de la batería

El scooter está equipado con un pack de baterías extraíble. Este se desliza y queda bloqueado en su posición de forma sencilla. Para retirarlo, pulse el botón "PUSH" situado en la base donde apoya los pies.



6. Desmontaje y Transporte

1. Levante la cesta y retírela del soporte de la cesta.



2. Abata el respaldo y los reposabrazos.



3. Levante la palanca amarilla del asiento mientras tira del asiento para separarlo del scooter.



4. (Opcional: retire la batería del scooter.)



5. Tire de los pomos con muelle situados a ambos lados del soporte del asiento y, a continuación, empuje el soporte del asiento hacia abajo.



6. Mantenga pulsada la palanca de ajuste del manillar y pliegue el manillar hacia abajo.



7. (Opcional: coloque el asiento sobre el anclaje del manillar para fijarlo al scooter durante el transporte.)



PARA TRANSPORTAR/GUARDAR EL SCOOTER

1. El scooter se mantiene en posición vertical gracias a su caballete y a la bolsa de soporte, diseñados para permitir su almacenamiento tanto de pie como en horizontal, ocupando el mínimo espacio.
2. Para transportarlo, utilice el asa de empuje y desplácelo como si fuera una maleta hasta la posición deseada, sin necesidad de realizar esfuerzo.



7. Mantenimiento

Para garantizar un funcionamiento seguro del scooter en todo momento, se recomienda una inspección visual periódica de este producto por parte del usuario, para garantizar que todas las piezas y herrajes estén seguros, que las piezas estén en buen estado de funcionamiento y no estén desgastadas, rotas, deshilachadas o sueltas, y que no haya obstrucciones o impedimentos para la normalidad, operación segura. Si alguna parte o mecanismo parece ser inseguro o comprometido, no use el producto. Si tiene problemas, comuníquese con el distribuidor autorizado que le vendió el producto para obtener más información. Una conservación y mantenimiento defectuosos o negligentes del andador tienen como consecuencia la limitación de la garantía.

Indicaciones generales

1. Evitar golpes o impactos sobre el controlador, especialmente sobre el manillar y su dirección.
2. Evitar la exposición prolongada a condiciones extremas, como calor, frío o humedad, y mantener el controlador limpio.
3. Comprobar que todas las conexiones eléctricas estén correctamente aseguradas y verificar también las conexiones del cable del cargador.
4. Cuando todas las luces del indicador de estado de la batería estén encendidas, la batería dispone de suficiente carga y el controlador y el sistema eléctrico funcionan correctamente.
5. Revisar que todas las conexiones de los cables estén correctamente aseguradas y libres de corrosión.
6. Inspeccionar visualmente el scooter para asegurar que los reposapiés, reposabrazos y demás componentes estén correctamente posicionados y fijados, y que todos los elementos de sujeción estén suficientemente apretados.

7.1. Limpieza

Limpie las piezas del scooter regularmente frotándolas con un paño húmedo. Para la suciedad persistente, utilice un detergente suave y agua caliente. El revestimiento del asiento puede lavarse a mano utilizando una solución jabonosa suave a una

temperatura de hasta 40 °C. Las ruedas se pueden limpiar con un cepillo húmedo con cerdas de plástico. Elimine la suciedad y las pelusas de los cubos de las ruedas. Para la limpieza, emplee solo detergentes y desinfectantes comerciales suaves.

7.2. Almacenamiento

Si desea almacenar el scooter, asegúrese de hacerlo en un lugar seco, protegido de la radiación solar directa y a una temperatura comprendida entre 0 °C y 40 °C. No deje el scooter activado para evitar que pueda ponerse en movimiento de manera involuntaria o provocar un desgaste de la batería. Tras un periodo de almacenamiento largo (> 1 meses) y antes de volver a usar o de reacondicionar el scooter compruebe todos los puntos de verificación que se indican en el capítulo de mantenimiento.

8. Después del uso

8.1. Reciclado

Si ya no va a necesitar el scooter, póngase en contacto con su distribuidor autorizado, que recogerá el scooter y lo eliminará o reciclará de manera adecuada. Si esto no fuera posible, lleve el scooter a su punto de reciclado local.

8.2. Reutilización

El número de reutilizaciones posibles depende del estado, del desgaste del material y de la funcionalidad del producto correspondiente. Si va a transmitir el andador a un nuevo usuario o al distribuidor o a reutilizarlo, recuerde entregar todos los documentos técnicos necesarios para hacer un manejo seguro del producto. Antes de reutilizarlo, el andador se debe limpiar, desinfectar e inspeccionar para detectar y reparar posibles daños.

8.3. Desinfección

Para el acondicionamiento manual de un producto auxiliar usado, todas las piezas se deben limpiar en profundidad con un desinfectante de superficies. Es recomendable prestar especial atención a la desinfección de las superficies que entran en contacto con las manos o la piel con frecuencia, como las manetas de empuje.

9. Solucionador de problemas

El scooter incorpora un sistema automático de aviso de fallos. Si, al encenderla, se detecta una anomalía en el sistema, los indicadores luminosos del joystick parpadearán. Cada tipo de fallo se identifica mediante un número diferente de destellos. En algunos casos, además, se activará el claxon de forma continua hasta que se solucione la incidencia.

1 destello / pitido

Indica que la tensión de la batería (con la palanca del acelerador en posición neutra) está por debajo del valor mínimo requerido para el funcionamiento del scooter. Es necesario cargar la batería. El scooter puede seguir funcionando, pero a velocidad reducida. A medida que la tensión siga bajando, se apreciará una pérdida de potencia.

Solución: Recargue el pack de baterías.

2 destellos / pitidos

Indica que la tensión de la batería es demasiado baja para que el scooter funcione. A este nivel de tensión, el scooter dejará de operar. Si ha cargado la batería y la incidencia continúa, la batería podría estar defectuosa. Si el problema persiste tras la carga, también puede indicar un fallo del cargador.

Solución: Cargue el pack de baterías y, si la incidencia continúa, contacte con su distribuidor.

3 destellos / pitidos

Solución: Contacte con su distribuidor.

4 destellos / pitidos

Indica que la placa de control del motor está sobrecargada y sobrecalentada. Puede producirse una sobrecarga si se ha circulado durante un periodo prolongado por una pendiente superior a la recomendada (6°). También puede producirse si se supera la capacidad de carga máxima recomendada (136 kg / 300 lb). El scooter no funcionará hasta que la placa de control del motor se enfríe y vuelva a su rango normal de funcionamiento.

Solución: Apague el scooter con la llave y déjelo reposar 10 minutos. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor.

5 destellos / pitidos

Indica un problema en el freno. El modo rueda libre podría estar desactivado (en posición “desembragada”). El freno o su cableado podrían estar dañados. Por seguridad, el scooter está diseñado para dejar de funcionar hasta que se corrija la incidencia.

Solución: Verifique que el sistema de rueda libre esté en posición embragada / modo conducción. Ponga la llave en **OFF** para detener el pitido. Coloque el sistema de rueda libre en embragado / modo conducción. Vuelva a poner la llave en **ON**. Si no se resuelve, contacte con su distribuidor.

6 destellos / pitidos

Indica que la palanca del acelerador no estaba en posición neutra al encender el scooter (llave en **ON**). También puede indicar que la palanca del acelerador está desajustada.

Solución: Ponga la llave en **OFF**. Asegúrese de que la palanca del acelerador esté en posición neutra. Ponga la llave en **ON**. Si no se resuelve, contacte con su distribuidor.

7 destellos / pitidos

Indica un problema en la palanca del acelerador. También puede indicar un problema en el potenciómetro (control de velocidad). El scooter no funcionará hasta que se solucione la incidencia.

Solución: Compruebe que todas las conexiones eléctricas estén firmes y correctamente conectadas. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor.

8 destellos / pitidos

Indica un problema de tensión en el motor. El scooter no funcionará hasta que se corrija la incidencia.

Solución: Contacte con su distribuidor.

9 destellos / pitidos

Indica otros errores o fallos internos. El scooter no funcionará hasta que se corrija la incidencia.

Solución: Contacte con su distribuidor.

Fusibles – si no hay destellos

En caso de no disponer de códigos de destellos, compruebe los fusibles correspondientes situados dentro del panel del módulo de potencia o en el centro del manillar.

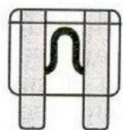
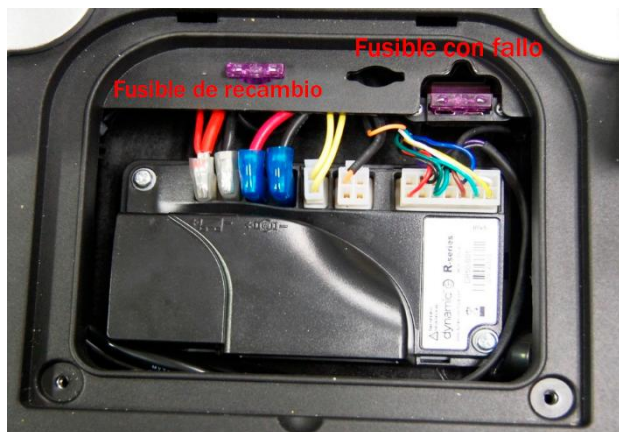
Caso 1:

El cuadro de mandos no se enciende al girar la llave a la posición "ON".

El scooter no funciona y las luces delantera/trasera no se encienden.

El puerto USB no carga dispositivos (por ejemplo, teléfono o tablet).

Solución: Compruebe el fusible de 35 A situado dentro del panel del módulo de potencia, justo debajo del asiento. Si el fusible está fundido, sustitúyalo por otro del mismo tipo y amperaje.



Correcto

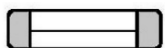


Incorrecto

Caso 2:

El puerto de carga **XLR** no funciona, por lo que el pack de baterías no se carga al conectar el cargador externo.

Solución: Compruebe el fusible situado dentro del portafusibles del manillar, debajo del panel de control. Si el fusible está fundido, sustitúyalo por otro del mismo tipo y especificación.



Correcto



Incorrecto

10. Garantía

La garantía se rige por la legislación vigente en materia de garantías y cubre los defectos de materiales y de fabricación. Quedan excluidos de la garantía los daños derivados del desgaste natural, así como los ocasionados por un uso indebido del producto.

Si requiere una reparación, póngase en contacto con el distribuidor que le vendió el producto. A través de este, el fabricante le proporcionará el soporte correspondiente en el marco de la garantía.



Grupo de productos: Scooter
Referencia del producto: SP9TRAVEL-12
Manual de instrucciones 1.1.0 ES
Edición: 02/2026



Ayudas Tecno Dinámicas S.L.
Calle Llobregat, 12 | 08130 | Santa Perpètua
de Mogoda | ES

